Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

# TEKNISKT DATABLAD
# № 10-16-1

**Victoria-05 AB**
1B Ivan Momchilov Str, 5100 Gorna Oryahovitsa,
telefon: +359 618 60200, e-post: info@v05.bg, http://www.v05.bg

**Fristående rumsvärmare för intermittent förbränning med stängda branddörrar**

| | |
|---|---|
| Beteckning: | **TORINO,TORINO K, TORINO S, TRITON, TALI** |
| Typer av apparater: | Typ B (БДС EN 16510-1:2023) Torrklyvda |
| Bränsletyp: | vedstockar luftfuktighetsnivå 25 % 135 m3 |
| Uppvärmningsvolym: | |

## Tekniska data och delar av kaminen. TORINO, TORINO K (keramisk sidoplatta) TRITON

## TORINO S (serpentino sidoplatta) Tali (Top serpentino tallrik)

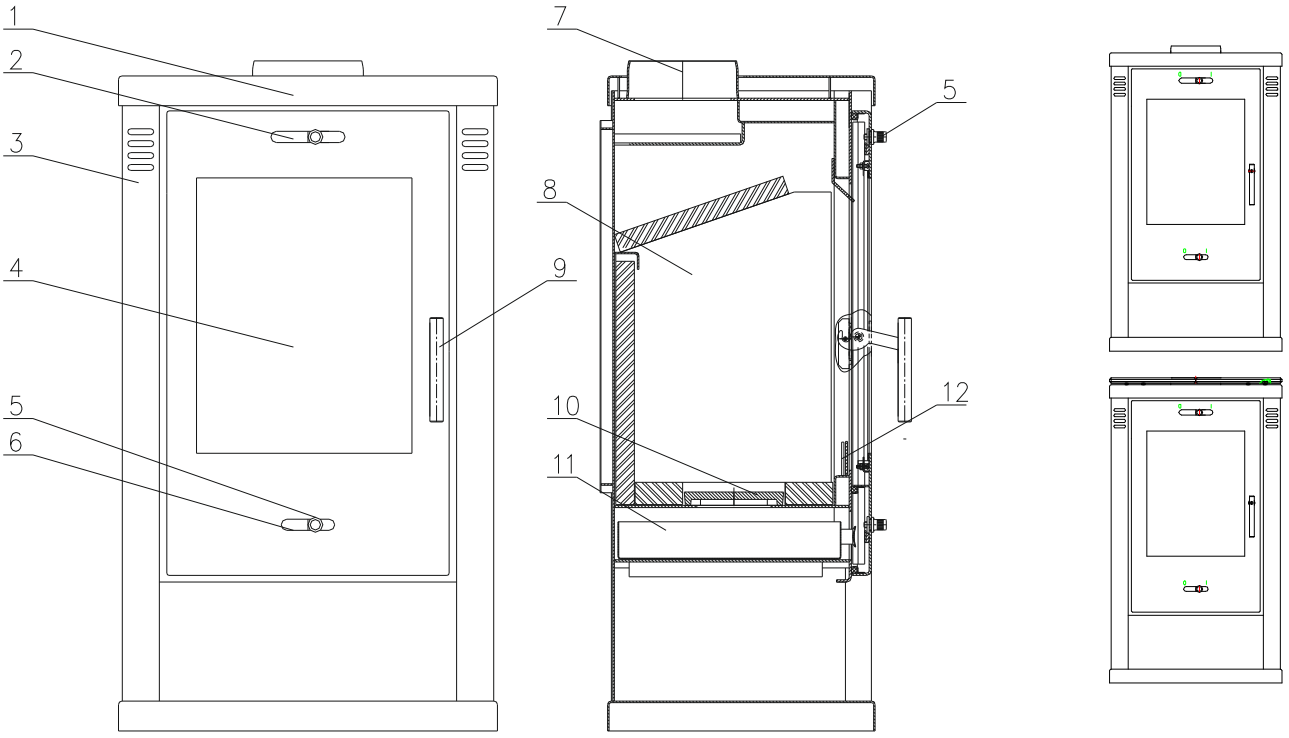



Bild 1.

1. Topplatta; 2. Sekundärluftregulator; 3. Hus med vit metallsidoplatta; 4. Branddörr; 5. Litet handtag (för regulator); 6. Primärluftregulator; 7. Rökgasutlopp; 8. Klosssats (Fig.3); 9. Handtag; 10. Galler; 11. Askkopp; 12. Säkerhetsstång.

## QR-kod till den obligatoriska produktinformationen på tillverkarens fritt tillgängliga webbplats.

- Prestandadeklaration - Försäkran om överensstämmelse - Teknisk dokumentation - Energimärkning - Produktinformationsblad - Bruksanvisning

Vedeldade kaminen är tillverkad och testad i enlighet med EU-standarden EN 16510-2-1:2023.

# Tekniskt datablad
# för vedspisar TORINO, TORINO K, TORINO S, TRITON, TALI
**i enlighet med tabell 22 (EN 16510-1:2023)**

Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

Tabell 1.

| Parametrar vid 13 % O2 | Enhet | Förklaring | Värde för vedstockar |
|---|---|---|---|
| $P_{SHnom}$ | kW | Nominell värmeeffekt eller ett effektintervall (beroende på bränsletyper) | 7.5 |
| $\eta_{nom}$ | % | Apparatens verkningsgrad vid nominell värmeeffekt | ≥75 |
| $\eta_s$ | % | Apparatens säsongsbaserade uppvärmningseffektivitet vid nominell värmeeffekt | ≥ 65 |
| EEI | - | Energieffektivitetsindexet | 108 |
| $CO_{nom}$ | $mg/m^3$ | CO-utsläpp vid 13 % syrehalt vid nominell värmeeffekt | ≤ 1500 |
| $NOx_{nom}$ | $mg/m^3$ | NOx-utsläpp vid 13 % syrehalt vid nominell värmeeffekt | ≤ 200 |
| $OGC_{nom}$ | $mg/m^3$ | Kolväteutsläpp vid 13 % syrehalt vid nominell värmeeffekt | ≤ 120 |
| $PM_{nom}$ | $mg/m^3$ | Partikelutsläpp vid 13 % syrehalt vid nominell värmeeffekt. | ≤ 40 |
| $p_{nom}$ | Pa | Minsta rökgasdrag vid nominell värmeeffekt | 12 |
| $T_{snom}$ | °C | Rökgasutloppstemperaturen vid nominell värmeeffekt | 222 |
| T-klass | - | Skorstensbeteckning enligt gällande skorstensstandard | T400G |
| $\Phi_{f,g\ nom}$ | g/s | Rökgasflödet vid nominell värmeeffekt | 7.5 |
| KON eller INT | - | Om apparaten kan användas kontinuerligt (CON) Om apparaten kan användas intermittent (INT) | INT |
| $d_{out}$ | mm | Rökgasutloppets diameter | 150 |
| L, H, B | cm | Apparatens totala mått (längd, höjd, bredd) | 51 / 90 / 41 |
| m | kg | Apparatens massa | 70 |
| $m_{chim}$ | kg | Den maximala belastningen på en skorsten som apparaten får bära | 20 |
| $d_R$ | mm | Minsta avstånd från baksidan till brännbart material | 400 |
| $d_S$ | mm | Minsta avstånd från sidorna till brännbart material | 450 |
| $d_C$ | mm | Minsta avstånd från toppen till brännbart material i taket | 800 |
| $d_P$ | mm | Minsta avstånd från framsidan till brännbart material | 1300 |
| $d_F$ | mm | Minsta avstånd från framsidan till brännbart material i det nedre främre strålningsområdet | 600 |
| $d_L$ | mm | Minsta avstånd från framsidan till brännbart material i sidostrålningsområdet framtill | 800 |
| $d_B$ | mm | Minsta avstånd under botten (gäller ej fötter) till brännbart material | 0 |
| $d_{non}$ | mm | Minsta avstånd till obrännbara väggar | 200 |
| | - | **Läs och följ bruksanvisningen!** | |

**Nödvändiga säkerhetsavstånd vid installation och drift av vedeldad kamin för att förhindra brandrisk:**

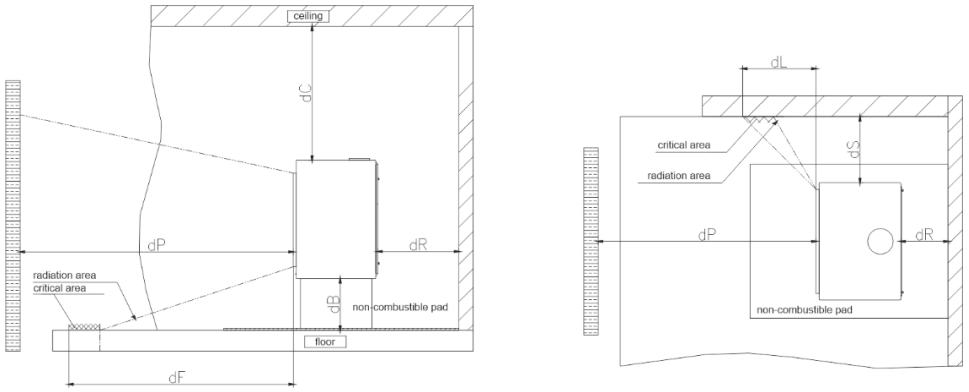



Bild 2.

Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

## Apparatens drift.

Standardkraven för drift av vedeldad kamin beskrivs i kapitel 2 och 3 i bruksanvisningen.

- Nischen är dekorativ och det är inte tillåtet att förvara lättantändliga material.
- När en obrännbar plattform används för brandskydd måste den vara större än kaminen med 50 cm fram och 30 cm på sidorna. Måttet tas från brandluckan. Om det finns brännbara material eller konstruktioner bör vedeldade kaminen placeras på minst 80 cm avstånd från dessa, eller så bör en brandsäker deflektor installeras. Skorstenen ska vara mycket välisolerad och lämplig för rökgastemperaturer på minst 400°C, med en innerdiameter på minst ø 150 mm eller en tvärsnittsarea på minst 200 см2. Skorstenens brandsäkerhetsklass -T400G.
- **Vedkaminen bör inte anslutas till en skorsten när det redan finns en ansluten fastbränslepanna.**
- **Om kaminen har en fjäder för självstängande brandlucka kan den användas i en vanlig skorsten. Förekomsten av en fjäder för självstängande brandlucka anges på förpackningsetiketten och beskrivs i det tekniska databladet.**

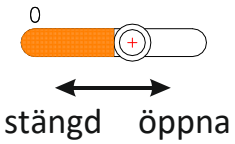
### Kontroll av förbränningsprocessen:

- Primär- och sekundärluft styrs med handtaget (Fig 1, pos. 5). Stängt läge är "0", och öppet maximalt på motsatt sida

- Tillsynsmyndigheternas arbetsplatser:



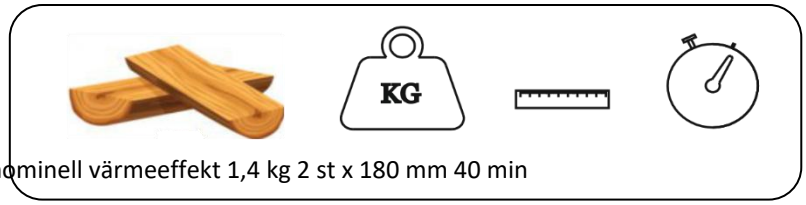
| Regulator \ Behandla | Belysning | Brin-nande |
|---|---|---|
| Sekundär | 0 öppna | 0 öppna |
| Primär | 0 öppna | 0 stängd |




Tabell 2.

- Primärluften och förbränningshastigheten justeras med regulatorn (Fig. 1, Pos. 6). Vid första antändningen måste regulatorn vara i öppet läge och efter att elden stabiliserats måste regulatorn stängas (Tabell 2).
- Sekundärluft används för fullständig förbränning av bränslet och hjälper till att förhindra ansamling av damm på glaset. Sekundärluften justeras med en regulator (Fig. 1, Pos. 2). Regulatorns position måste vara öppen i enlighet med tabell 2.

## Bränslemängd och påfyllningsintervall




Vid nominell värmeeffekt 1,4 kg 2 st x 180 mm 40 min




Bild 4. Bild 5.

- Maximal tillåten höjd för det använda bränslet i förbränningskammaren är 150 mm. (Fig. 5).
- När mer bränsle än den maximalt tillåtna mängden används finns det risk för överhettning, oväntade deformationer och att apparaten får ett dåligt utseende.

## Reservdelar.

Maskinöversättning – ej granskad.
Oförändrat original finns i slutet.

Schema för eldfasta tegelstenar.

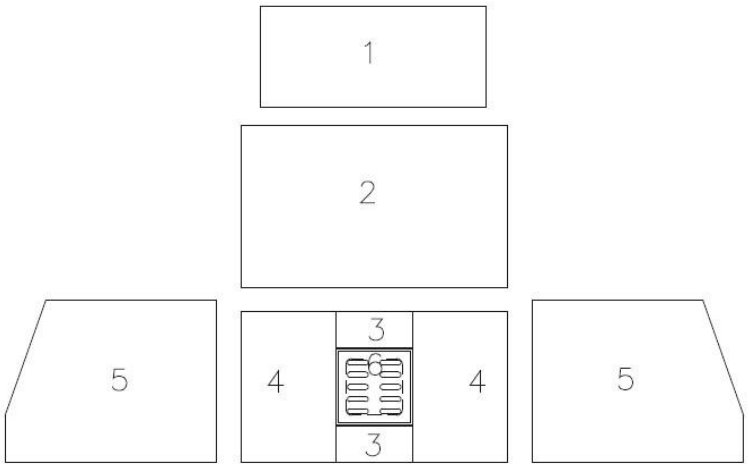



Bild 3

| N | Beteckning | Mått / antal | Material | Kvantitet |
|---|---|---|---|---|
| 1 | Tegel | 25 x 240 x 420 | Vermikulit | 1 |
| 2 | Tegel | 25 x 373 x 327 | Vermikulit | 1 |
| 3 | Tegel | 30x64x135 | Schamotte | 2 |
| 4 | Tegel | 30x120x266 | Schamotte | 2 |
| 5 | Tegelsidan | 837.00.00.20 | Vermikulit | 2 |
| 6 | Galler (135x135) | 715.00.00.38 | Gjutjärn | 1 |
| 7 | Keramiskt glas | 4x310x390 | | 1 |
| 8 | Hantera | | | 1 |
| 9 | Dörrtätning | Rep ϕ12 | | 1 |
| 10 | Glasförsegling | Platt rep 10 x 2 | | 1 |

Tabell 3.

# TECHNICAL DATA SHEET
# № 10-16-1

**Victoria-05 Ltd**
1B Ivan Momchilov Str, 5100 Gorna Oryahovitsa,
phone: +359 618 60200, e-mail: info@v05.bg, http://www.v05.bg

**Freestanding roomheater for intermittent burning with firedoors closed**

| | |
|---|---|
| Designation: | **TORINO,TORINO K, TORINO S, TRITON, TALI** |
| Types of appliance: | Type B (БДС EN 16510-1:2023) |
| Fuel type: | Dry cleaved wood logs humidity level 25% |
| Heating volume: | 135 м$^3$ |

## Technical data and parts of the stove.

**TORINO,TORINO K(ceramic side plate)**
**TORINO S(serpentino side plate)**

**TRITON**
**Tali(Top serpentino plate)**

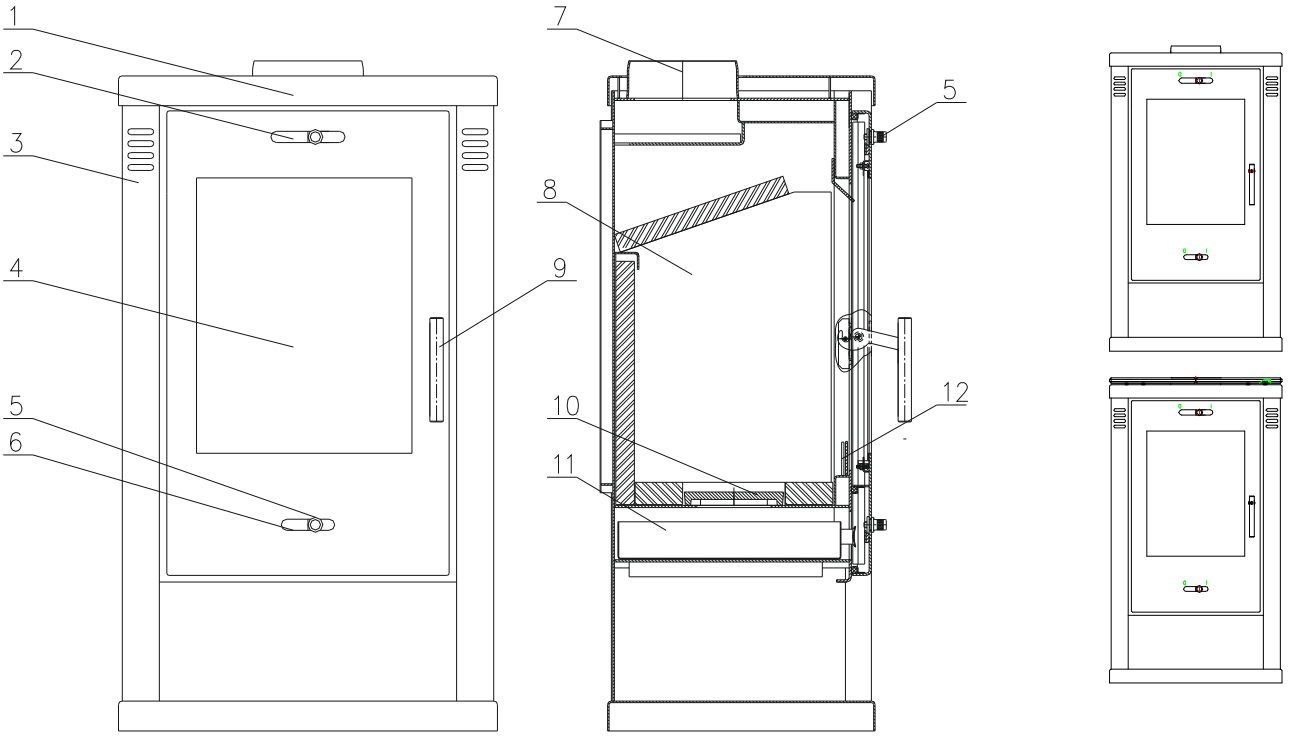



Fig.1.

1.Top plate; 2. Secondary air regulator 3.Body whit metal side plate; 4.Fire door; 5.Small handle (for regulator); 6.Primary air regulator; 7.Flue outlet; 8.Brick set (Fig.3); 9. Handle; 10.Grate; 11.Ashtray; 12 . Safety bar.

## QR code to the required product information on the manufacturer's freely accessible website.

- Declaration of performance
- Declaration of conformity
- Technical documentation
- Energy efficiency label
- Product information sheet
- Instruction manual

The wood burning stove is produced and tested in accordance with EU standard EN 16510-2-1:2023

# Technical data sheet

## for wood burning stove TORINO, TORINO K, TORINO S, TRITON, TALI

### in accordance with table 22 (EN 16510-1:2023)

Table.1.

| Parameters at 13% O2 | Unit | Explanation | Value for wood logs |
|---|---|---|---|
| $P_{SHnom}$ | kW | The nominal space heat output or a range of outputs (dependent on fuel types) | 7.5 |
| $\eta_{nom}$ | % | The appliance efficiency at nominal heat output | ≥75 |
| $\eta_s$ | % | The appliance seasonal space heating efficiency at nominal heat output | ≥ 65 |
| EEI | - | The energy efficiency index | 108 |
| $CO_{nom}$ | $mg/m^3$ | CO emission at 13 % oxygen content at nominal heat output | ≤ 1500 |
| $NOx_{nom}$ | $mg/m^3$ | NOx emission at 13 % oxygen content at nominal heat output | ≤ 200 |
| $OGC_{nom}$ | $mg/m^3$ | Hydrocarbon emission at 13 % oxygen content at nominal heat output | ≤ 120 |
| $PM_{nom}$ | $mg/m^3$ | Particulate matter emission at 13 % oxygen content at nominal heat output. | ≤ 40 |
| $p_{nom}$ | Pa | Minimum flue draught at nominal heat output | 12 |
| $T_{snom}$ | °C | The flue gas outlet temperature at nominal heat output | 222 |
| $T_{class}$ | - | Chimney designation according to the appropriate chimney standard | T400G |
| $\Phi_{f,g\ nom}$ | g/s | The flue gas mass flow at nominal heat output | 7.5 |
| CON or INT | - | Whether the appliance is capable of continuous operation (CON)<br>Whether the appliance is capable of intermittent operation (INT) | INT |
| $d_{out}$ | mm | The diameter of the flue gas outlet | 150 |
| L, H, W | cm | The overall dimensions of the appliance (length, height, width) | 51 / 90 / 41 |
| m | kg | Mass of the appliance | 70 |
| $m_{chim}$ | kg | The maximum load of a chimney the appliance may carry | 20 |
| $d_R$ | mm | The minimum distances from the rear to combustible material | 400 |
| $d_S$ | mm | The minimum distances from the sides to combustible material | 450 |
| $d_C$ | mm | The minimum distances from the top to combustible material in the ceiling | 800 |
| $d_P$ | mm | The minimum distances from the front to combustible material | 1300 |
| $d_F$ | mm | The minimum distances from the front to combustible material in bottom front radiation area | 600 |
| $d_L$ | mm | The minimum distances from the front to combustible material in side front radiation area | 800 |
| $d_B$ | mm | The minimum distances below the bottom (not regarding feet) to combustible material | 0 |
| $d_{non}$ | mm | The minimum distances to non-combustible walls | 200 |
| | - | **Read and follow the user manual!** | |

**Required safety distances during installation and operation of the wood burning stove for preventing fire hazard:**

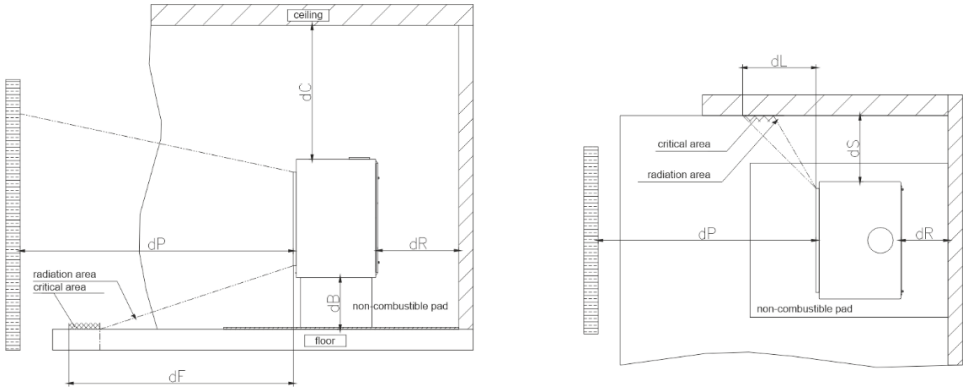



Fig.2.

## Appliance operation.

The standard requirements for wood burning stove operation are described in chapters 2 and 3 in the instruction manual.

- The niche is decorative, and it's not allowed to store easy combustible materials.
- When non-combustible platform is used for fire protection, it must be larger than the stove with 50 cm in front and 30 cm at the sides. Measurement is taken from the fire door. If there are any combustible materials or constructions, the wood-burning stove should be away from them at minimum 80 cm or fireproof deflector should be installed.

The chimney should be very well insulated and suitable for temperatures of the flue gasses of minimum 400°C, with inside diameter of at least ø 150 mm or with a cross-section area of at least 200 $cm^2$. Chimney fire-safety class -T400G.

- **The wood-burning stove should not be connected to a chimney when there is already a connected solid fuel boiler.**
- **If the stove does have a spring for self-closing fire door it can be used in a common chimney. Presence of a spring for self-closing fire door is indicated on the packing label and described in the technical data sheet.**

### Control of the burning process:

- Primary and secondary air are controlled by handle (Fig 1, Pos. 5). Closed is position "0", and open at maximum at the opposite side
- Working positions of the regulators:



| Process / Regulator | Lighting | Burning |
|---|---|---|
| Secondary | 0 open | 0 open |
| Primary | 0 open | 0 closed |

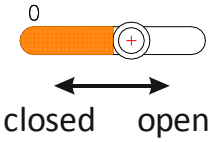



Table. 2.

- Primary air and the combustion rate is adjusted by regulator (Fig. 1, Pos. 6). During initial ignition the regulator have to be in open position and after the fire is stable the regulator must be closed (Table 2).
- Secondary air is used for complete burning of the fuel and helps to prevent accumulating of dust on the glass. Secondary air is adjusted by regulator (Fig.1, Pos.2). Position of the regulator must be open in accordance with Table 2.

## Fuel quantity and reloading interval

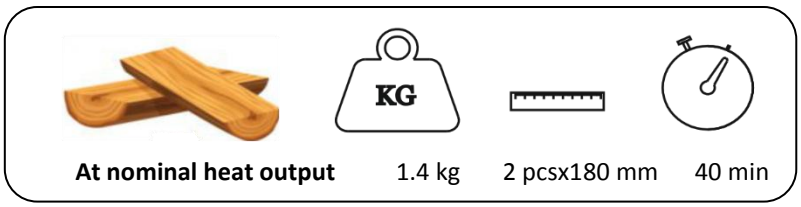



Fig.4.




Fig.5.

- Maximum allowed height of the used fuel in the combustion chamber is 150 mm. (Fig.5).
- When more fuel than the maximum allowed is used, there is a danger of overheating, unexpected deformations and overall bad appearance of the appliance.

## Spare parts.

Scheme of refractory bricks.

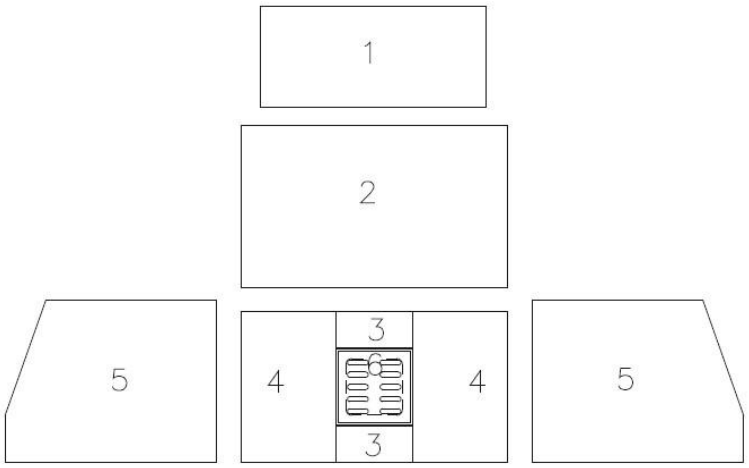



Fig.3

| N | Designation | Dimensions / number | Material | Quantity |
|---|---|---|---|---|
| 1 | Brick | 25 x 240 x 420 | Vermiculite | 1 |
| 2 | Brick | 25 x 373 x 327 | Vermiculite | 1 |
| 3 | Brick | 30x64x135 | Schamotte | 2 |
| 4 | Brick | 30x120x266 | Schamotte | 2 |
| 5 | Brick side | 837.00.00.20 | Vermiculite | 2 |
| 6 | Grate (135x135) | 715.00.00.38 | Cast iron | 1 |
| 7 | Ceramic glass | 4x310x390 | | 1 |
| 8 | Handle | | | 1 |
| 9 | Door sealing | Rope ϕ12 | | 1 |
| 10 | Glass sealing | Flat rope 10 x 2 | | 1 |

Табл.3.